

Madrid. 20, 21 y 22 de octubre de 2017

SESIÓN DE DEBATE

BILINGÜISMO Y ENSEÑANZA BILINGÜE

Moderador: Alberto Fernández Costales

Esta sesión comenzó comentando algunas de las reflexiones de Xavier Gisbert durante su ponencia plenaria “El Bilingüismo a Debate”, en la que invitaba a realizar una revisión de los términos “bilingüismo”, “enseñanza bilingüe”, y “centro bilingüe”. Sin llegar a hacer un repaso histórico sobre el concepto de bilingüismo ni discutir sobre teorías ya asentadas, los asistentes a esta sesión mostraron su conformidad con la necesidad de revisar este término y subrayaron la complejidad de hablar de “bilingüismo” y “enseñanza bilingüe” en nuestro país. En primer lugar, todos los asistentes expresaron su preocupación por el uso que se hace el término bilingüe y la forma en la que es actualmente entendido en nuestra sociedad (especialmente por las familias). De manera consensuada, los asistentes consideran que la utilización del término “bilingüe” está relacionada con la generación de unas expectativas que –de manera muy frecuente- no son cumplidas por los centros ni los educadores, no porque dichas expectativas sean demasiado altas sino porque en muchos casos no son reales ni factibles.

Los participantes consideran que un (progresivo) abandono del uso del término bilingüismo sería beneficioso, ya que contribuiría a que no se crearan en las familias y la sociedad unas expectativas que no correspondan con la realidad, aunque los asistentes son conscientes de que este proceso puede no resultar factible debido a lo instaurado que está el término en nuestra sociedad y al uso que de él hacen los medios de comunicación.

En segundo lugar, los asistentes están de acuerdo de manera mayoritaria con la visión aportada por Xavier Gisbert en su conferencia cuando matiza que “para alcanzar el bilingüismo es necesario tener input en ambas lenguas”, algo que en España no se da actualmente; este bilingüismo social no está todavía instaurado y no se considera que pueda lograrse a medio o largo plazo. Todos los asistentes apuntan a que aumentar el tiempo de exposición a la L2 es fundamental para conseguir que los alumnos mejoren su competencia en una lengua extranjera, que ha de ser el objetivo fundamental de la enseñanza bilingüe. A este respecto, los miembros de este grupo de debate consideran que continuar discutiendo sobre bilingüismo puede resultar fútil, ya que el objetivo fundamental ha de ser conseguir mejorar el proceso de aprendizaje de lenguas y que los alumnos y alumnas sean competentes a la hora de utilizar una lengua extranjera en cualquier circunstancia y contexto, y utilizando diferentes recursos. Varios de los asistentes coinciden en que los alumnos “tienen que comunicarse de manera efectiva en inglés (o en otra lengua extranjera). A este respecto, varios participantes, incluyendo a dos alumnas del Grado de Magisterio en 2 universidades españolas consideran que es imprescindible incluir

Madrid. 20, 21 y 22 de octubre de 2017

asignaturas de metodología AICLE en la formación inicial del profesorado, puesto que en el panorama actual esta presencia está relegada a la oferta de postgrado de las universidades.

Dos de las asistentes, maestras de Educación Primaria, apuntan también a la escasez de recursos en los centros, afirmando que “el bilingüismo es otra cosa”, y que tal y como se está implantando (en Andalucía), ni los docentes están preparados ni los centros bilingües están dotados de los recursos y materiales suficientes para una exitosa implantación de un plan de bilingüismo.

Todos los asistentes coinciden en que es importante comenzar a trabajar en lenguas extranjeras desde edades tempranas, e incluir la L2 en Educación Infantil, aunque varios participantes muestran reticencias acerca de la verdadera implantación del AICLE en Infantil, comentando que “pueden hacerse algunos avances, comenzar con algo de inmersión e iniciar a los alumnos en el aprendizaje de la L2, pero AICLE, es complicado”.

Como conclusión final, y ante las preguntas del moderador, el grupo considera que la enseñanza bilingüe y el Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua es necesario y útil para cumplir los objetivos propuestos, aunque varios participantes consideran que “la enseñanza bilingüe funciona si se hace bien”. Uno de los asistentes, el Dr. Bazo Martínez (Universidad de La Laguna), considera que es fundamental fomentar el aprendizaje competencial y las tareas sociales en AICLE, e insiste en que es necesario promocionar el aprendizaje discursivo de los alumnos y no únicamente la adquisición de vocabulario en la lengua extranjera. El grupo de debate considera, de manera unánime, que sería positivo contar con un modelo o *standard* para la implantación de la enseñanza bilingüe en nuestro país.



Universidad de Valladolid



Universidad de Oviedo



Universidad de Jaén

unir
UNIVERSIDAD
INTERNACIONAL
DE LA RIOJA

